

SBU Multiple-choice discourse completion task (IT/中/EN; key option: a)

1. IT: Sei in taxi, vuoi andare all'Università di Pechino. Come lo dici al conducente?
中: 你想打车去北京大学。你会怎么对司机说?
EN: You want to go to Beijing University by taxi. How do you ask the driver?
 - a. 去北京大学。
 - b. 我想去北京大学。
 - c. 我想去北京大学, 您可以带我吗?
2. IT: Vuoi comprare una maglietta ma vorresti pagarla meno. Come lo dici al commesso?
中: 你想买件T恤, 但你觉得有点贵, 想以低价买下来。你会怎么对售货员说?
EN: You want to buy a T-shirt, but you think it's too expensive and you'd like to pay less. What do you say to the shop assistant?
 - a. 能便宜点吗?
 - b. 便宜一点吧。
 - c. 太贵了!
3. IT: Un commesso ti chiede se vuoi comprare qualcosa. Tu non vuoi comprare niente di preciso. Cosa gli dici?
中: 你在商店, 售货员问你要买点什么, 但你没什么特别想买的。你会怎么对售货员说?
EN: You're in a shop, the shop assistant asks you what you want to buy, but you don't want anything in particular. How do you tell him?
 - a. 我随便看看。
 - b. 我只想看一下儿。
 - c. 我什么都不想买。
4. IT: Sei sull'autobus, vuoi andare all'università di Pechino ma non sai dove scendere. Come lo chiedi al conducente?
中: 你在公交车上, 想去北京大学, 但不知道在哪儿下车。你会怎么问司机?
EN: You're on the bus to Beijing University, but you don't know where to get off. How do you ask the Driver?
 - a. 北京大学在哪站下?
 - b. 我想去北京大学, 我在哪儿下车?
 - c. 北大的站在哪儿?
5. IT: Rispondi al telefono e capisci che l'interlocutore voleva chiamare qualcun altro. Come glielo dici?
中: 接电话时, 你发现对方的电话不是打给你的。你会怎么对他说?
EN: You answer the phone and you realize the person on the other side didn't mean to call you. What do you say to the caller?
 - a. 您打错了。
 - b. 我不是您找的人。
 - c. 这是错的号码。
6. IT: Sei al McDonald's, è tutto pieno ma vedi una sedia libera e vorresti prenderla. Come la chiedi alle persone sedute a quel tavolo?
中: 你在麦当劳, 人很多, 没空位, 你看到一把没人坐的椅子, 想拿来坐。你会对坐在桌边的人说什么?
EN: You're at the McDonald's, which is completely full. You spot an empty seat and you want to use it. What do you say to the people sitting at that table?
 - a. 这有人吗?
 - a. 我可以拿这把椅子吗?

b. 这是空的吗？

7. IT: Vuoi andare all'Università di Pechino ma non sai dove si trova. Come lo chiedi ad un passante?

中：你想去北京大学，但是不知道路。你会怎么问路人？

EN: You want to go to Beijing University, but you don't know how to get there. What do you ask to a passer-by?

- a. 北京大学怎么走？
- b. 北京大学在哪儿？
- c. 怎么去北京大学？

8. IT: Sei ad una festa, succede qualcosa di urgente e devi andartene. Come lo dici agli altri?

中：跟朋友聚会时，你突然有事要离开。你会对朋友说什么？

EN: You're with some friends, suddenly you have things to do and must leave. What do you tell them?

- a. 不好意思，我有点事，先走了。
- b. 不好意思，我要去。
- c. 不好意思，现在我要出去。

9. IT: Non sei sicuro che un autobus vada bene per andare all'Università di Pechino. Cosa chiedi al conducente?

中：你要去北京大学，但不知道该坐哪一路车。来车时，你会怎么问司机？

EN: You must go to Beijing University, but you don't know what the right bus is. When the bus arrives, what do you ask to the driver?

- a. 这路车到北大吗？
- b. 这路车去哪儿？
- c. 我要去北大，这路车对吗？

10. IT: Sei in strada con un amico. Quando questo se ne va, cosa gli dici?

中：你和朋友在外面，你朋友要回去。当他离开时，你会对他说什么？

EN: You're outside with a friend. What do you say when he leaves?

- a. 注意安全。
- b. 再见。
- c. 明天见。

11. IT: Sei a casa di un amico, stai per tornare a casa. Al momento di andartene cosa dici per salutarlo?

中：你在朋友家，准备回家。离开时，你会对朋友说什么？

EN: You're at your friend's place, and you are about to go home. What do you say to him before leaving?

- a. 我先走了，拜拜。
- b. 再见。
- c. 我要回家，再见。

12. IT: Sono le 11 di mattina. Incontri un amico. Cosa gli dici per salutarlo?

中：上午 11 点你在路上遇到一个朋友。你怎么和他打招呼？

EN: It's 11 in the morning and you meet a friend. What do you say as a greeting?

- a. 吃了吗？
- b. 早上好。
- c. 你好。

13. IT: Vai a prendere un amico in aeroporto, vuoi chiedergli se durante il viaggio ha avuto problemi. Cosa gli chiedi?

中：你去机场接朋友，接到后会说什么？

EN: You go to the airport to pick a friend up, and you want to ask him if there were any problems during the flight. What do you say?

- a. 怎么样，累不累？

- b. 旅行好吗?
c. 坐飞机的时候, 你有问题吗?
14. IT: Vai ad accompagnare un amico in aeroporto, speri che il suo viaggio vada bene. Cosa gli dici?
中: 你送朋友去机场, 希望他在路程中不会遇到问题。你对他说什么?
EN: You're at the airport, your friend is about to leave, you hope that he won't have any problems during the flight. What do you say?
a. 一路顺风。
b. 希望你旅行顺利。
c. 祝你好旅行。
15. IT: Avevi stabilito un impegno a cena con un amico, ma è sorto un imprevisto a casa e devi rimandare. Come glielo dici?
中: 你和朋友约好去吃饭, 但是家里突然有事儿了, 你不得不推迟。你对你的朋友说什么?
EN: You must meet a friend, but something unexpected happened and you must postpone. How do you tell him?
a. 不好意思, 家里有事, 下次再约吧。
b. 不好意思, 我不能来了。
c. 不好意思, 我不可以去你家吃饭。
16. IT: Incontri un vecchio amico che non vedi da tanto. Cosa gli dici?
中: 你遇到一个很久没见过的老朋友。你对他说什么?
EN: You meet an old friend that you had not met for a long time. What do you say to him?
a. 好久不见了。
b. 你好。
c. 很长时间没有见你了。
17. IT: Un tuo amico ti dice che il tuo cinese è molto buono. Cosa rispondi?
中: 你朋友夸你中文说得很好, 你怎么回应?
EN: A friend of yours tells you that your Chinese is very good. What do you say?
a. 谢谢。
b. 哪里。
c. 过奖。
18. Rispondi ad una telefonata importante nel bel mezzo di una conversazione con un amico. Come ti scusi?
中: 和朋友聊天时, 你接到一个重要电话。你怎么向朋友解释?
EN: When with friends, you answer an urgent phone call. How do you apologize?
a. 不好意思, 我接个电话。
b. 不好意思, 我要回答。
c. 不好意思, 是一个重要的电话。

How to cite:

Conti, S. (2021). Multiple-choice discourse completion task for SBU recognition. *CFL Research Network*.